

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 17 (1899)  
**Heft:** 291

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
(Inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**  
(Port compris)  
Schweiz: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 12, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

erschcint in der Regel täglich und wird mit den Abendblättern verschickt.	<b>Redaktion und Administration</b> im Eidgenössischen Handelsdepartement.	<b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédié par les trains du soir.
<b>Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.</b> Insertionspreis: 25 Cts. die vierspaltige Bogzeile.		<b>Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page.	

**Inhalt — Sommaire**

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Konkurse. — Faillites. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Fraternité de Tramelan. — Chili: Rapport commercial sur l'année 1898 du consul général suisse à Valparaiso. — Oesterreichisch-ungarischer Ansehenhandel.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Der allfällige Inhaber der Titelblätter der 8 Aktien Nr. 5336—5339, 5784, 26261—26263 der Anglo-Swiss Cond. Milk Co. in Cham wird hiermit aufgefordert, besagte Papiere innert der Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im «Schweiz. Handelsamtsblatt» an gerechnet, dem Präsidenten des Kantonsgerichtes Zug vorzuweisen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde.

Zug, den 30. August 1899.

Aus Auftrag des Kantonsgerichtspräsidenten,

(W. 62<sup>a</sup>)

Für die Gerichtskanzlei:

C. Stadler, Gerichtsschreiber.

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugehen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beizuhören.

**Kt. Zürich. Konkursamt Schwamendingen. (1520<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldner: Schellenberg, Hermann, Baumeister, in Seebach.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1899.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. September 1899, nachmittags 2<sup>1/2</sup> Uhr, im «Seebacherhof» in Seebach.  
Eingabefrist: Bis und mit 13. Oktober 1899.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1523)**

Faillie: Gilomen, Marie, boucherie, à Lausanne (F. o. s. du c. 1899, page 1019).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 23 septembre 1899 inclusivement.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1522)**

Failli: Redard, Charles, représentant de commerce, rue Kléberg, 27, à Genève (F. o. s. du c. 1899, page 995).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 23 septembre 1899 inclusivement.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (1524)**

Gemeinschuldner: Marxer-Henner, Franz, Baugeschäft, in Basel (S. H. A. B. 1899, pag. 1063).  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 18. September 1899, vormittags 10 Uhr, in Nr. 251 Klybeckstrasse, in Basel.  
Versteigerungsgegenstände: Hausrat, Zimmermannswerkzeug, Bauholz, hart-hölzerne und tannene Dielen, Flecklinge etc. etc.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1519)**

Succession vacante de feu Olivier, Théodore, marchand-drapier, rue du Marché, 30, à Genève (F. o. s. du c. 1899, page 907).  
Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 18 octobre 1899, à 10 heures du matin, à Genève, Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, dans la salle A. du tribunal de première instance.  
Dépôt des conditions de la vente: Dès le 2 octobre 1899.

**Désignation des immeubles à vendre.**

Commune de Troinex:

- 1<sup>o</sup> La parcelle 712, feuille 3 des registres du nouveau cadastre, et consistant en pré-verger et jardin, d'une contenance de 35 ares 5 mètres.
  - 2<sup>o</sup> La co-propriété collective avec Guigue, Louis-Auguste, de la parcelle 714, feuille 3 des dits registres, d'une contenance de 3 ares 12 mètres, occupée en entier par le bâtiment n<sup>o</sup> 22, sis lieu dit «Troinex-Dessous», servant de logement et dépendances et construit en maçonnerie; la partie à vendre est désignée au cadastre sous la lettre a et a une contenance de 1 are 98 mètres.
  - 3<sup>o</sup> La parcelle 1243, feuille 1 des dits registres, nature broussailles, d'une contenance de 2 ares 5 mètres.
- C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve, et tous objets ou constructions placés sur les dits fonds, pour leur exploitation ou à perpétuelle demeure.

**Lots et mises à prix.**

Les fonds à vendre seront exposés aux enchères publiques en deux lots, savoir:

- Le premier lot comprendra la parcelle 712, feuille 3, et la co-propriété de la parcelle 714, même feuille, avec la partie du bâtiment n<sup>o</sup> 22 désignée au cadastre sous la lettre a; il sera exposé aux enchères sur la mise à prix de fr. 19,000, montant de l'estimation.
- Le second lot comprendra la parcelle 1243, feuille 1; il sera exposé aux enchères sur la mise à prix de fr. 300.

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**  
Bern — Berne — Berna  
Bureau Biel.

1899. 11. September. Eintragung von Amteswegen: Auf Grund des Entschlusses des Regierungsrates des Kantons Bern vom 19. Mai 1899:  
Gustav Tüche-Grandjean wohnhaft in Biel. Natur des Geschäfts: Uhrenfabrikation. Geschäftslokal: Spitalstrasse 34.

**Bureau Burgdorf.**

6. September. Gottfried Henzi, von Meinisberg, wohnhaft in Burgdorf, und Jean Witschi, von Hindelbank, ebenfalls in Burgdorf, haben unter der Firma Henzi & Witschi in Burgdorf eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Beginn der Gesellschaft: 1. September 1899. Zur Vertretung der Firma ist Gottfried Henzi allein befugt. Natur des Geschäfts: Aufschrittschilder-Fabrikation; Specialität in zusammensetzen und auswechselbaren Schildern. Patent Nr. 16,479. Geschäftslokal am Kirchbühl.

9. September. Die Käserereignossenschaft Höchstetten-Hellsau, mit Sitz in Höchstetten (S. H. A. B. vom 13. Oktober 1898, Nr. 284, pag. 1187) hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Juni 1899 ihren Vorstand neu bestellt und in denselben gewählt: Als Präsident: Johann Witschi, Sohn, von Hindelbank, Gemeindepräsident in Höchstetten; als Vicepräsident: Johann Kummer-Schwander, Gutsbesitzer, von und in Höchstetten; als Kassier: Alfred Aebi, von Niedergrasswyl, Landwirt, in Hellsau; als Sekretär: Emil Dinkelmann, bisheriger, und als Milchleker: Adolf Grütter, von Seebach, Landwirt, in Hellsau, und Jakob Ammann, von Roggwyl, Landwirt, in Höchstetten.

9. September. Die Käserereignossenschaft St. Niklaus (S. H. A. B. Nr. 147 vom 13. Mai 1898, pag. 607), mit Sitz in St. Niklaus bei Koppigen, hat in ihrer Generalversammlung vom 28. April 1899 am Platze des weggezogenen Gottfried Wälchli als Sekretär gewählt den Johann Schweizer, von Hasle, Pächter, in St. Niklaus.

9. September. Die im Handelsregister als Genossenschaft eingetragene Entsumpfungsgesellschaft Ruzwyl-Oberösch, in Oberösch (S. H. A. B. Nr. 81 vom 8. August 1885, pag. 527) hat sich gemäss Beschluss ihrer Hauptversammlung vom 21. Februar 1897 aufgelöst. Das Vermögen derselben wurde den Einwohnergemeinden Oberösch und Ersigen abgetreten und es ist die Liquidation beendet.

11. September. Die Firma Fried. Aeberhard in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1899 ist infolge Absterbens des Inhabers erloschen. Inhaberin der Firma Wittwe Aeberhard in Burgdorf ist Frau Witwe Maria Aeberhard, von Jegenstorf und Steffisburg, wohnhaft in Burgdorf. Natur des Geschäftes: Betrieb der Wirtschaft «zum Freischütz».

**Bureau Meiringen.**

10. September. Die Firma Fritz Perrots Wittwe in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 258 vom 12. Oktober 1895, pag. 1075) ist infolge Wiederverhehlung der Firmainhaberin mit Wilhelm Eugen Liesegang, von Düsseldorf, in Meiringen, erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «W. Eugen Liesegang-Perrots».

10. September. Inhaber der Firma W. Eugen Liesegang-Perrot Hôtels & Pensions Grimsel & Handeck in Guttannen ist Wilhelm Eugen Liesegang-Perrot, von Düsseldorf (Rheinpreussen), in Meiringen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Fritz Perrots Wittwe». Natur des Geschäftes: Betrieb der Hôtels Grimsel und Handeck.

deck. Sitz und Geschäftslokal: Jeweilen von anfangs Juni bis Ende September im Hotel Grimsel, und die übrige Zeit in Meiringen.

10. September. Die Firma **W. Eugen Liesegang-Perrot, Hôtels & Pensions Grimsel & Handeck**, in Guttannen und Meiringen, erteilt Prokura an die Ehefrau des Firmeninhabers: Emma Liesegang-Perrot, von Düsseldorf, in Meiringen.

#### Bureau de Porrentruy.

9 septembre. La maison **Lanzard Nicolas**, à Beurnevésin (F. o. s. du c. du 24 janvier 1895, n° 19, page 75), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

11 septembre. La maison **Jos. Durig-Schölkopf**, à Charmoille (F. o. s. du c. du 13 avril 1896, n° 104, page 427), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

11 septembre. La maison **J. C. Jobin & fils**, à St-Ursanne (F. o. s. du c. du 6 avril 1887, n° 35, page 262), est dissoute et la liquidation terminée. L'actif et le passif sont repris par la maison **Paul Jobin & Porrentruy** (F. o. s. du c. du 11 juillet 1889, n° 122).

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1899. 11. September. Die **Viehzuchtgenossenschaft March** in Galgenen (S. H. A. B. Nr. 200 vom 15. September 1893, pag. 815) hat an Stelle des bisherigen Präsidenten, Bezirksrichter Blasius Schwander, und des bisherigen Schreibers Hauptmann Heinrich Weber, zum nunmehrigen Präsidenten Genossenrat Joseph Pfister, von und in Tuggen, und zum Schreiber Verwaltungspräsident Joseph Anton Hegner, von und in Lachen, gewählt. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen kollektiv der Präsident und der Schreiber.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn.

1899. 11. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Gesellschaft des Aare- & Emmentaler Kanals Solothurn**. in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 242 vom 29. August 1896, pag. 996, und 7. Juni 1897, Nr. 179, pag. 736) sind als Verwaltungsräte ausgetreten: 1) Albert Gattiker, in Zürich; 2) Edgar Schlatter, Stadtingenieur, in Solothurn; 3) Arthur Schöller, in Zürich; 4) J. Meyer, Mechaniker, in Solothurn; 5) Ferdinand v. Sury, in Solothurn. An deren Stelle werden als Verwaltungsräte gewählt: 1) Christian Trachsel, Baumeister, in Bern; 2) Walter Hirt, Ingenieur, in Solothurn; 3) Fritz Jordan, Direktor, aus Frankfurt a. M.; 4) Jakob Robert Müller-Landsmann, in Zürich; 5) Alfred Astfalck, Direktor, aus Frankfurt a. M.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1899. 6. September. Inhaber der Firma **L. Schwok** in Basel ist Lajb Schwok, von Kalisch (Russland), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Partiewarengeschäft. Geschäftslokal: Spalenberg 31.

6. September. Die bisherige Firma **E. Beutel** in Basel (S. H. A. B. Nr. 126 vom 14. April 1899, pag. 507) ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «E. Beutel».

6. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Schnellpressenfabrik Basel E. Beutel & Cie** in Basel (S. H. A. B. Nr. 99 vom 7. April 1897, pag. 408) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «E. Beutel».

6. September. Inhaber der Firma **E. Beutel** in Basel ist Emil Beutel, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen nunmehr erloschenen Firma «E. Beutel», sowie der erloschenen Firma «Schnellpressenfabrik Basel E. Beutel & Cie». Natur des Geschäftes: Presshefengeschäft und Margarinehandlung. Geschäftslokal: Margarethenstrasse 7.

8. September. Die bisherige Firma **Hermann Kiefer** in Basel (S. H. A. B. Nr. 74 vom 2. April 1891, pag. 305) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

8. September. Der Inhaber der bisherigen Firma **Hermann Kiefer Sohn** in Basel (S. H. A. B. Nr. 188 vom 6. Juli 1896, pag. 779/80), Hermann Friedrich Kiefer-Berthold, ändert seine Firma ab in **Hermann Kiefer**.

9. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Roth & Wahl** in Basel (S. H. A. B. Nr. 267 vom 23. Oktober 1897, pag. 1096) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma: «Jacques Wahl».

9. September. Inhaber der Firma **Jacques Wahl** in Basel ist Jacques Wahl, von Bubendorf (Baselland), wohnhaft in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Roth & Wahl». Natur des Geschäftes: Bau- und Kunstschlosserei. Konstruktionswerkstätte. Geschäftslokal: Steinenbachgässlein 20.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1899. 11. September. Die Firma «P. Bossong», in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 277 vom 30. August 1899, pag. 1116) ändert die Firma ihrer in Schaffhausen bestehenden Zweigniederlassung (S. H. A. B. Nr. 18 vom 24. Januar 1893, pag. 72) ab in: **P. Bossong, Filiale**.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1899. 11. September. Emil Keller-Niederer, von Wildberg, in Heiden, Fritz Kuhn-Niederer, von und in Rheineck, und Jean Forster-Kästli, von Hugelshofen, in Rheineck, haben unter der Firma **Keller, Kuhn u. Cie.** in Rheineck eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1899 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haltende Gesellschafter sind: Emil Keller-Niederer und Fritz Kuhn-Niederer. Kommanditär ist Jean Forster-Kästli mit dem Betrage von funftausend Franken. Hobel- und Sägewerk und Parketerie. Neufeld in Rheineck.

11. September. Die Firma **Schweizer u. Nägeli** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 225 vom 13. Oktober 1894, pag. 926) ist infolge Todes des Teilhabers Fr. H. Nägeli erloschen.

Huldreich Schweizer, von Wattwil, in St. Gallen, und Fidel Wessner, von und in Gams, haben unter der Firma **H. Schweizer u. Co.** in St. Gallen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1899 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haltender Gesellschafter ist Huldreich Schweizer. Kommanditär ist Fidel Wessner mit dem Betrage von sieben-tausend Franken (vorläufig). Stickeriefabrikation. St. Leonhardstrasse 40. Die Firma erteilt Prokura an Fidel Wessner, von und in Gams.

11. September. Die Firma **J. Möller** in Necker, politische Gemeinde Mogelsberg (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. März 1883, pag. 281) ist infolge Association erloschen.

Jacob Möller, von Lindau (Zürich), in Necker, und Max Herz, englischer Herkunft, in London, haben unter der Firma **J. Möller u. Cie.** in Necker-Mogelsberg eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Juli 1899 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Möller» übernimmt. Stickeriefabrikation und Export. In Necker.

11 September. Die Firma **Lehmann u. Co.** in Weesen (S. H. A. B. Nr. 267 vom 23. September 1898, pag. 1114) ist infolge Konkurses von Amtswegen gestrichen worden.

#### Granbündel — Grisons — Grigioni

1899. 5. September. Die Firma **Jacob Casura's Erben** in Ilanz (S. H. A. B. 1893, pag. 796) ist infolge Verzichtes der Inhaber erloschen.

Inhaber der Firma **Anton Casura** in Ilanz ist Anton Casura, von Fellers, wohnhaft in Ilanz. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma «Jacob Casura's Erben» mit Aktiven und Passiven unterm 15. August 1899 übernommen. Natur des Geschäftes: Weinhandlung. Geschäftslokal: zum Veltliner.

5. September. Die Firma **Joh. Riffel** in Chur (S. H. A. B. 1886, pag. 267) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno.

1899. 11. settembre. Proprietaria della ditta **A. Franzoni-Fischer**, in Muralto, è Anna Franzoni, nata Fischer, da Locarno, domiciliata in Muralto. Genere di commercio: Pensione Quisiana.

11 settembre. Proprietario della ditta **Giuseppe Carmine**, in Minusio, è Giuseppe Carmine, fu Vittore, da e domiciliato in Minusio. Genere di commercio: Fabbrica di acque gazoze e selz.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Vevey.

1899. 11. septembre. La raison **Emille Favre**, à Vevey (F. o. s. du c. des 25 juillet 1890, n° 110, page 574, et 15 juillet 1896, n° 198, page 820), est radiée d'office ensuite de la faillite de la titulaire.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau du Locle.

1899. 1<sup>er</sup> septembre. Sous la raison sociale **Société immobilière de la Chaux-du-Milieu**, il est créé une société anonyme qui a son siège et ses bureaux à la Chaux-du-Milieu et qui a pour objet l'acquisition de terrains et d'immeubles bâtis à la Chaux-du-Milieu, la construction ou restauration de maisons, leur exploitation, leur vente et toutes autres opérations se rattachant à cet objet. Les statuts de la société portent la date du 31 août 1899. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de dix mille francs, divisé en cent actions nominatives de cent francs chacune, chiffre qui pourra être augmenté par décision de l'assemblée générale. Les publications de la société ont lieu dans la «Feuille d'avis des Montagnes du Locle». La société est représentée vis-à-vis des tiers par un ou trois administrateurs nommés par l'assemblée générale; elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de deux des membres du comité administratif, si elle se compose de trois administrateurs et si l'un d'eux n'a, en sa seule signature, est suffisante. Pour la première période triennale, le comité administratif est composé de Louis Brunner, Alexandre Grezet et Frédéric-Auguste Haldimann, tous trois à la Chaux-du-Milieu.

7 septembre. La raison de commerce **L. Alf. Besse**, au Locle (F. o. s. du c. du 5 mai 1888, n° 60), est radiée ensuite du départ du Locle du titulaire.

#### Genève — Genève — Ginevra

1899. 8. septembre. La raison **E. Delimoges**, entreprises de charpente et menuiserie, à Genève (F. o. s. du c. du 26 janvier 1889, n° 12, page 70), est radiée ensuite du décès du titulaire.

9. septembre. La raison **L. Barbier**, fabrique d'assortiments à ancre, à Genève (F. o. s. du c. du 4 mars 1899, n° 70, page 279), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

9. septembre. Le chef de la maison **H. Dueraux**, au Prieuré (Petit-Saconnex), commencée le 23 mai 1894, est Henri Dueraux, d'origine vaudoise, domicilié au Prieuré. Genre d'affaires: Commerce de bestiaux. Bureau et écurie: 8, Rue Butini.

9. septembre. La maison **E. Favre** commerce de combustibles, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 3 octobre 1888, n° 108, page 820), a transféré, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1899, son siège commercial aux Eaux-Vives, 5, Chemin Vert.

## II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale.

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Schwarzenburg.

1899. 11. September. **Friedrich Wenger** geb. 18. Januar 1833. Landwirt im Budsacker zu Rüschegg (S. H. A. B. Nr. 12 vom 3. Februar 1883, pag. 88). Amtlich gestrichen wegen Ablebens.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

## Marken. — Marques.

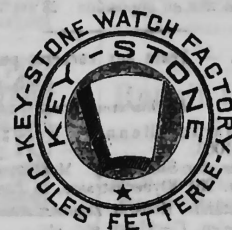
Eintragungen. — Enregistrements.

N° 11.416. — 8 septembre 1899, 9 h. a.

Key-Stone Watch Factory, Jules Fetterlé, fabricant,

Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.





Nr. 11,417. — 9. September 1899, 8 Uhr a.  
Chemische Fabrik Dahme Dr. Foerster & Sauermann,  
Dahme bei Berlin (Deutschland).

Schweisspuder.

„Borsyl“

N° 11,418. — 9 septembre 1899, 8 h. a.  
Société anonyme genevoise d'édition,  
Genève (Suisse).

Oeuvres artistiques.

ATAR

N° 11,419. — 9 septembre 1899, 12 h. m.  
Petit Pierre & Co, fabricants,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements, étuis et  
emballages de montres.

MODERNE  
MODERN

N° 11,420. — 11 septembre 1899, 8 h. a.  
F. Tenthorey, négociant,  
Lausanne (Suisse).

Thés en paquets.



Aenderung. — Modification.

Gebrauchs-Beschränkung. — Marke Nr. 8398, eingetragen am 4. Juni 1896.  
Die Hinterleger dieser Marke, Sprüngli & Co. in Zürich, beschränken den  
Gebrauch derselben auf **Gewebe aller Art**. Dem Amte mitgeteilt und  
eingetragen am 9. September 1899.

FRATERNITÉ DE TRAMELAN.

Sommation.

La société La Fraternité de Tramelan, en liquidation, conformément à  
l'art. 665 du code fédéral des obligations, somme ses créanciers de produire  
leurs créances dans le temps légal, soit dans le délai péremptoire de 30 jours,  
entre les mains du soussigné.

Tramelan, le 9 septembre 1899.

Le secrétaire-caissier de „La Fraternité“:

(V. 49)

Et. Em. Chatelain.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle  
Chili.

(Rapport commercial sur l'année 1898 du consul général suisse à Valparaiso,  
M. Luis E. Sinn)  
IV (Fin).

**Banques.** Après la moratoire, accordée par les pouvoirs publics en 1898,  
et le retour au papier-monnaie de cours forcé pour la liquidation de toutes  
les obligations sur la base nominale et non effective où elles avaient été  
contractées, plusieurs banques, qui avaient dû cesser leurs opérations et  
entrer en liquidation sous le régime métallique, les renouèrent avec les  
fonds fiduciaires que le gouvernement, dûment autorisé par les chambres,  
leur prêta proportionnellement à leur capital respectif versé. Je citerai entre  
elles le «Banco de Santiago», et le «Banco comercial»; mais il est douteux  
que toutes les banques qui ont reçu cette faveur du gouvernement pour  
les tirer alors d'embarras, et qui se sont engagées à lui rendre au bout  
d'un an, soit au 31 juillet 1899, le 25% des prêts respectifs, seront en mesure  
de le faire. Il est fort probable que la loi, à cet égard, sera modifiée aussitôt  
que les sessions ordinaires s'ouvriront (1<sup>er</sup> juin). Le gouvernement, en  
préant les 50 millions de l'émission fiscale de la loi citée à 2% l'an au  
banques, en vue de leur donner les moyens d'affronter la situation vraiment  
critique d'alors, croyait provoquer en même temps une baisse dans l'intérêt  
de l'argent et procurer par là des facilités aux industries, à l'agriculture  
et au commerce. Loin de là, les banques les ont en grande partie placés  
en billets hypothécaires, ce qui leur permettait de gagner sans risque  
aucun la différence d'intérêts des coupons de 8% au minimum d'avec  
celui de 2% qu'elles avaient à payer au gouvernement. D'autres,  
paraît-il, s'en sont servies pour spéculer sur l'or qui restait au pays,  
provoquant une hausse jusqu'à plus de 50% sur ce métal et une dépression

correspondante des cours du change sur l'Europe, qui descendirent jusqu'à  
11 1/2 pences. Cette situation s'est heureusement améliorée et nous avons  
vu les taux du change se relever à 14 pences en avril 1899 avec tendance  
à l'amélioration; mais rien ne peut encore nous assurer la solidité de la  
situation, car les banques ne se départissent pas encore de leur système  
de ne prêter que sur de très solides garanties effectives, les garanties  
morales des individus ne comptant presque pas en ce moment pour elles.  
Ainsi, au lieu de servir à l'industrie et à l'agriculture, les capitaux des  
banques prêteront quelques maigres facilités au commerce (ce qui en somme  
n'est pas un grand mal, vu l'exagération extraordinaire des facilités qu'elles  
prêtèrent à l'importation dans les dernières années) mais serviront princí-  
palement à la spéculation sur les valeurs publiques, par suite de l'accu-  
mulation ou la centralisation de l'argent sur les deux principales places de  
Santiago et Valparaiso. Les fluctuations des valeurs de la bourse offrent  
un champ d'action beaucoup moins pénible que le rude labeur des champs  
ou des exploitations minières. Il en résulte que les centres moins importants  
du pays, au lieu de prospérer par le travail des mines ou de l'agriculture,  
souffrent d'un véritable dépérissement, parce qu'ils ne sont point stimulés  
par le capital qui trouve facilement son placement à des taux élevés que  
l'agriculture ne pourrait pas supporter. Or, malgré les taux élevés d'intérêts  
que les capitaux pourraient gagner au Chili, ceux-ci n'y affluent pas et  
s'en éloignent plutôt, ce qui ne peut être attribué qu'au manque de  
confiance. Le pays souffre donc d'une anémie extraordinaire de capitaux,  
ce qui s'explique du reste par deux motifs: le manque d'épargne dans  
toutes les classes de la société et les dépenses extraordinaires du gouverne-  
ment pour soutenir son armée et sa marine de guerre.

Le manque de confiance des capitaux est assez justifié. En 1878 le  
gouvernement, lancé contre son gré dans une guerre extérieure de longue  
durée, dut faire appel au papier-monnaie pour remplacer son unité moné-  
taire en métallique de 48 pences qui avait pris le chemin d'Europe. Il  
était obligé de retirer ses «emissions» contre des «pesos» d'or ou d'argent  
de son ancienne monnaie légale. Cette obligation fut regardée avec in-  
différence par les pouvoirs publics pendant de longues années, durant les-  
quelles il eût été très facile au pays de s'en libérer sans grands sacrifices.  
Avec le temps, le régime fiduciaire créa une situation générale qui  
n'avait plus de relation équitable avec les dettes contractées avant le  
papier-monnaie; par conséquent, son retrait sur l'ancienne base de l'or à  
48 pences eût provoqué un nouveau désarroi tout aussi injuste que la  
spoliation soufferte par les dépositaires des banques et créanciers hypothé-  
caires de 1878. Mais le pays aurait parfaitement pu opérer la conversion  
métallique sur la base de la piastre d'argent de 25 g de 900/000, en cours  
au moment du lancement du papier-monnaie et non sur la base de pièces  
d'or de 18 deniers. Il est probable que, dans ce cas, le métallique n'aurait  
pas émigré aussi facilement.

Pour donner une idée du mouvement que les différentes banques  
d'émission et autres ont actuellement, dans cette époque de crise, je trace  
ici un tableau sommaire de leur situation au 31 mars écoulé: Vingt-trois  
banques avaient en circulation \$ 16,031,005 de leur propre émission dont  
l'état s'est chargé et elles devaient au public pour dépôts \$ 128,831,000,  
total \$ 144,861,005. Elles avaient en caisse: en métallique \$ 4,464,254, en  
billets d'émission fiscale \$ 22,417,991, total \$ 26,882,245, en chèques et  
disponible de banques à banques \$ 19,078,972.

Les avances en compte-courant ou sur titres n'ont pas été publiées et  
n'apparaissent que lors des bilans, qui se publient partiellement chaque  
six mois. Les chiffres ci-dessus donnent cependant une idée assez claire  
de la position des banques en face de la situation actuelle, bien difficile.  
Leur caisse est vraiment faible si l'on considère qu'une partie importante  
des dépôts est à vue, et cela implique les difficultés du crédit et les  
taux élevés de l'argent.

**Taux de l'intérêt et de l'escompte.** Les banques ont généralement  
le tableau suivant affiché dans leurs bureaux et même publié dans les  
journaux relativement aux intérêts qu'elles payent au dépositaires: A  
vue et en compte-courant 2% annuel; à 30 jours d'avis de 3 à 4% annuel;  
à terme fixe de 2 à 3 mois, 4 à 5%, à terme fixe de 4 mois et 30 jours  
d'avis avant les 4 mois courus, mais après deux mois du dépôt, 5 à 6%,  
à 6 mois avec 30 jours d'avis après 4 mois, 6 à 7% suivant le plus ou  
moins de faveur dont elles jouissent dans le public.

En compte-courant pour avances, les banques prêtent à 8 ou 9%  
l'an, plus la commission de 1/4% par semestre.

Ces conditions sont ce que je pourrais appeler la théorie; elles exist-  
tent pour les clients de premier ordre, mais elles varient considérablement  
dans la pratique, suivant la situation de deuxième ou troisième ordre,  
dans laquelle peuvent se trouver ou sont classées les personnes qui  
présentent des affaires aux banques et les prêteurs. Il n'est pas rare de  
lire dans les journaux des demandes de prêts sur 1<sup>re</sup> hypothèque avec offre  
de payer l'intérêt annuel à raison de 18%. Naturellement ces opérations  
tombent sous l'usure; les banques n'acceptent pas ces genres d'affaires  
et les recherchent encore moins, parce qu'elles savent qu'elles sont géné-  
ralement accompagnées de difficultés pour le remboursement et suivies  
d'exécutions avec tous les ennuis de la procédure judiciaire.

Il n'est donc pas probable que l'intérêt de l'argent doive diminuer de  
sitôt; cela est regrettable pour le développement du pays en général,  
mais surtout pour l'agriculture qui ne peut supporter de lourdes charges  
si elle veut prospérer. C'est apparemment aux fins d'obtenir des capitaux  
à bas intérêts qu'une propagande très active est faite par quelques  
journaux pour que l'état fasse de fortes émissions de papier-monnaie qui  
serviraient à pousser les travaux publics et à recueillir les cédules de  
certaines banques hypothécaires; les auteurs de ces projets financiers  
croient que de cette façon la situation du pays s'améliorerait considé-  
rablement grâce à l'activité qui se produirait dans toutes ses sources  
de production. Mais il est inévitable que les taux du change sur l'Europe  
faibliraient considérablement et que celui-ci atteindrait des prix inconnus  
encore au Chili et que les auteurs d'édits projets ne prévoient même pas.  
On croit que le gouvernement écartera non-seulement toute idée d'augmenter  
l'émission actuelle, mais encore celle qui tendrait à retarder sa recon-  
version à la monnaie de 18 pences. Toutefois, il est des surprises souvent  
bien inattendues.

Oesterreichisch-ungarischer Aussenhandel.

Warengruppe	Januar-Juli		Ausfuhr	
	1898	1899	1898	1899
Rohstoffe	309,423,637	268,109,043	174,762,520	204,917,675
Halbfabrikate	62,210,904	64,280,093	70,887,135	79,623,561
Ganzfabrikate	127,999,569	129,916,833	184,861,919	221,685,880
Total	499,634,160	462,256,019	430,511,574	506,227,116
dazu edle Metalle u. Münzen	15,888,040	6,928,489	41,663,889	14,245,890
Gesamtsumme	515,522,200	469,184,508	472,175,463	520,473,006

## Die Glasmalereien

für das Bundeshaus Mittelbau (Parlamentsgebäude) in Bern werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Zeichnungen, Bedingungen und Angebot-formulare sind im Bureau des bauleitenden Architekten, Herrn Professor Auer, Bärenplatz 35 in Bern, zur Einsicht aufgelegt. Uebernahmsofferten sind ver-schlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Bundeshaus Mittelbau» bis und mit dem 31. Oktober nächsthin franko einzureichen an

Die Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 12. September 1899. (1459)

## Baugeschäft und Ingenieurbureau

P. Simons, Bern, Spitalgasse 30. (1115)

## Zürcher Central-Molkerei in Zürich III.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 19. Septbr. 1899, vorm. 10 Uhr,  
in der Central-Molkerei (Sihlquai 55).

Traktanden:

- 1) Protokoll der Generalversammlung vom 18. März 1899.
- 2) Ratifikation eines Liegenschaften-Kaufvertrages.
- 3) Ausgabe von Obligationen.

Die hierauf bezüglichen Akten liegen auf dem Direktionsbureau zur Ein-sicht bereit; ebendasselbst können Stimmkarten gegen Angabe der Aktien-Nummern bezogen werden. (1444)

Zürich, den 8. September 1899.

Der Verwaltungsrat.



## F. HOMBERG, Graveur-Médailleur, Berne.

Poinçons et estampes pour cuvettes et boîtes de montres.

Dessins et clichés pour marques de fabrique.

On se charge de l'enregistrement au bureau fédéral. Déjà 3000 marques ont été déposées par mon entremise et gravées dans mes ateliers. (15)

## Solothurner Kantonalbank.

An unserer Kasse werden bis auf weiteres

**4 % Obligationen**

in runden Summen von wenigstens Fr. 500 ausgegeben. Dieselben sind von drei zu drei Jahren kündbar und werden nach Wunsch auf den Namen oder Inhaber ausgestellt.

(1865)

Die Direktion.

Anzeichnungen: Zürich 1868, Wien 1878, Zürich 1888, Zürich 1894,  
Bern 1896, Genf 1896.

## Gravier- und Präge-Anstalt

**J. J. Güller in Hüttikon,** Kanton Zürich.

(Gegründet 1845, Kraftbetrieb, 25 Arbeiter.)

Specialität: **Stahlarbeiten.**

Anfertigung von Billet-Datumpressen  
Datumstempeln, Perforier- und Numeriermaschinen  
Coupier- und Plombierzangen  
für Eisenbahnen und Posten.

**Fabrikmarken, Alphabete und Ziffern**  
in Stahl, zum Schlagen auf Metall und Holz.

**Brenneisen** in Schmiedeisen und Guss.



**Firmastempel**

mit und ohne Datum, in  
Stahl oder Messing.

**Wappen**

**Monogramme**



**Firmaschilder,** graviert, gegossen  
oder gepragt.



Galvanoplastische Arbeiten

Schablonen, Alpenzeiger

**Geprägte Garnituren**

für Militärs und Feuerwehren.

**Buchstaben auf Portiermützen; Metallknöpfe**  
Biermarken, Kontrollmarken etc. (1079)

## Wollweberei Rütli A.-G.

vormals Heftli & Cie. in Rütli (Glarus).

Von heute an wird der Coupon Nr. 1 unserer Aktien bei dem Tit. **Schweiz. Bankverein in Zürich,** der Tit. **Glarner Kantonalbank in Glarus** mit Fr. 30 ausbezahlt. (1461)

Rütli (Glarus), den 11. September 1899.

Der Verwaltungsrat.

## Londoner Phönix

Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

Gegründet 1783.

Vom hohen Bundesrat konzessioniert.

Gesellschaftskapital Fr. 67,220,000, wovon 10 % einbezahlt.

Reserven am 31. Dezember 1898 Fr. 26,429,703. 50.

Der Londoner Phönix ist eine der ältesten Feuerversicherungs-Gesell-schaften der Welt, seine Thätigkeit reicht 117 Jahre zurück. Wenn man bedenkt, dass die Prämien-Einnahme des Londoner Phönix pro 1898 den bedeutenden Betrag von Fr. 34,954,758. 30 aufweist und dass er seit seiner Gründung mehr als

**550 Millionen Franken**

Entschädigung bezahlt hat, so kann man sich von seiner Mächtigkeit eine richtige Idee machen. Der Phönix schliesst zu sehr vorteilhaften Bedingungen alle Arten Versicherungen gegen Feuerschaden und Explosionen ab; der durch **Leuchtgas-Explosion** und durch **Blitzschlag** ohne Feuersbrunst den bereits gegen Feuer versicherten Gegenständen zugefügte Schaden ist ohne **Zuschlags-Prämie** in der Versicherung inbegriffen. (281)

Es werden in allen Kantonen solide, tüchtige und gut situierte General-Agenten gesucht. **Vorteilhafte Bedingungen.**

Schriftliche Offerten beliebe man an Herrn **Alf. Bourquin**, Direktor der schweizerischen Filiale in **Neuenburg**, zu richten.

## Emil Schwyzer & Co., Zürich

(vormals M. Cosulich-Sitterding.)

(778)

**Panzerkassen.**

**Geldschränke.**

Fabrik in **Albsterteden.**

Verkaufs-Dépôts bei Herrn Anton Waltisbühl, Bahnhofstr. 88, Zürich und Ecke Steinenberg - Elisabethenstrasse, Basel.

Telegramm-Adresse: Schweizerkassen Zürich.

Brief-Adresse: Emil Schwyzer & Co., Zürich. — Telephon Nr. 964, Zürich.

== Weitaus billigste Reproduktion ==

## DIROGRAPHIE

Verfahren Hofer & Co., graphische Anstalt, Zürich.

**Direktes Copieren (ohne fotogr. Negativ) jeder Zeichnung auf transparentes Papier.**

Mathematisch genaue Wiedergabe des Originals in ein- oder mehrfarbigem Druck.

Druck auf Karton, Papier, Leinwand etc. etc. für Stadt- und Gemeindep-läne, Katasterpläne, Handriese, topographische Karten, Maschinenzeich-nungen, architektonische Zeichnungen aller Art, Plakate, Feder-zeichnungen, Skizzen etc. etc.

Originalzeichnung geht tadellos zurück. (686)

Verlangen Sie Preisocourant und illustr. Prospekt.

**Jeder sein eigener Drucker.**

**Grösste Neuheit. Patent.**

Sollte in keinem Geschäfte fehlen. — Unentbehrlich für Preisanzahlungen von Waren aller Gattungen.

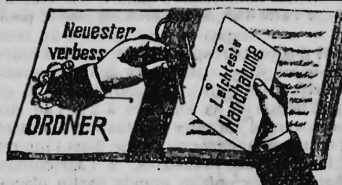
**Praktische Kautschuk-**

**• Typen-Druckerei. •**

Zur sofortigen buchdruckähnlichen Herstellung von Adresskarten, Cirkularen, Stempeln jeder Art. Die leichte Handhabung und der billige Preis ermöglicht es jedem Geschäftsmann, sich eine kleine Druckerei zu bestellen, deren prakt. Vor-teile sich glänzend bewähren. Preis per kompl. Druckerei, je nach Grösse, Fr. 5—15 mit Typenhalter. Genaue Preislisten mit Abbildung aller Schriftarten gratis und franko bitte zu verlangen. (872)

**E. A. Maeder, Stempelfabrikation, St. Gallen.**

**Stempel** aller Art, in Metall u. Kautschuk liefern schnell, billig u. gut. Specialität: Numerateurs, Plombierzangen, Petschäfte. Emaillierte Firmenschilder.



Si pour conserver votre correspon-dance, lettres, notes, factures, etc., vous servez déjà de **classeteurs** ou si vous avez l'intention d'adopter ce système, veuillez bien avant l'acquisition demander le nouveau classeteur perfectionné

**„RAPIDE“.**

Prix fr. 1.75 avec répertoire. Perforateur (une seule acquisition) Fr. 1.50. (887)

**Classeur définitif,** adapté à tous les systèmes (Soennecken, Shannon, Seguns etc.), prix Fr. 1. — avec répertoire. Indiquer si la distance des trous doit être de 7 ou 8 centimètres. Envoi franco à tout endroit de la Suisse contre remboursement ou envoi préalable du montant.

Carl Pfaltz, Bâle.